

VERTIMO RAŠTU KONKURSAS  
JUVENES TRANSLATORES 2009

Nurodymai

Šiame lape pateiktoje lentelėje didžiosiomis raidėmis įrašykite reikiamus duomenis.

Kituose lapuose rašykite vertimą. Rašykite eilutėse ir neperženkite paraščių ribų. Kiekvieno lapo viršuje nurodytoje vietoje įrašykite mokyklos registracijos numerį, moksleivio numerį duomenų bazėje ir lapo numerį (lapo numeris / visas vertimo lapų skaičius).

Kalba, iš kurios verčiama ANGLŲ K.	Kalba, į kurią verčiama LIETUVIŲ K.
Šalis LIETUVA	
Mokyklos registracijos numeris 601 Moksleivio numeris duomenų bazėje (nurodytas patvirtinamajame e. laiške) 2016	
Mokyklos pavadinimas VEISIEJŲ VIDURINĖ MOKYKLA	
Moksleivio vardas ir pavardė AGNĖ VAILIONYTĖ	
Gimimo data	

Mokyklos registracijos numeris 601

Moksleivio numeris duomenų bazėje 2016

Vertimas

## Šiandieninis Europos architektai ir inžinieriai

Per pastaruosius 50 metų Europa labai pasikeitė. Daugiau nei šimtas metų geografiniam vientisumui ir kaimynų karų veiksmo netai, dideli dalis Europos žemyno dabar turi bendrą politinį vientisumą, kuriame piliečiai gyvena taikiai, gali keliauti be pasų ir gali apsipirkti, kur jie nori, neribotai vienas kitą. Masė to, Europos Sąjungos (E.S.) piliečiai turi teisę gyventi, dirbti ir studijuoti bet kurioje E.S. šalyje – nareje; jų profesinė kvalifikacija pripažįstama beveik visur, kur jie dirba.

Europai netini nacionaliniai istoriniai ir kultūriniai kovos, negalintingi pasieniečiai; nuoty kontrole ir nemokiamos darbo bei gyvenamosios vietos leidimų taisyklės. Kaip visa tai nutiko?

Atsakymas paprastas – Europoje gyvenantys šiuos nareje, kad tai įvyktų. Tiksliau sakant, buvo sukurtos institucijos, kad visa tai vyktų. Europos Parlamentas buvo išrinktas tam, kad europiečiai galėtų išreikšti savo nuomonę. Atstovaujama nacionalines vyriausybes, Europos Sąjungos taryba buvo įsteigta mūsų pradinio paminimu. Ji ir Europos Sąjungos

Mokyklos registracijos numeris .. 601 .....

Moksleivio numeris duomenų bazėje .. 2016 .....

Vertimas

Parlamentas atsakingi už ES įstatymų priėmimą. Eu-  
 ropos Komisija, kaip vykdomosios valdžios institucija, iš-  
 teigta, ko tam, kad prižiūrėtų, ar sprendimai yra  
 kruopščiai parengiami ir tinkamai vykdomi. Galiau-  
 šiai, Europos Bendrąjį Įstatyminis Teismas buvo  
 steigtas, kad būtų užtikrintas teisingas ir nor-  
 mklus Europos Sąjungos įstatymų patikrinimas visų ES  
 Ministrų institucijos suformavo ir toliau formuoja  
 Europos Parlamentas, šios institucijos dika polibiantojai vi-  
 sų Europoje dabar moka maksimumis tarptinklinio ry-  
 šio mokslui, skambindami mobilizuojant telefonu ir su š-  
 li. Minėti ES institucijų konkurencijos politika padidina  
 produktų ir paslaugų pasiūlą, taip sumažinama ji kas-  
 nas. Europa dirbdama vaisingai gali padaryti pažangą  
 daugelyje sričių. ES institucijos, kuriose 27 ES šali-  
 atstovai susirenka, diskutuoja ir priima sprendimus, nu-  
 lotas skatina Europos Sąjungos plėtros. Šios institucijos yra  
 nūdieniniai ir rytojus Europos architektai ir visiškiei.